

How to access my immunisation records

Làm thế nào để tôi truy cập hồ sơ chủng ngừa của tôi



All vaccinations given to people in Australia should be recorded on the Australian Immunisation Register (AIR) by your doctor or immunisation provider.

The immunisation record is called an AIR immunisation history statement. Everyone from 14 years of age can access their own immunisation record.

There are a number of ways to get your AIR immunisation history statement:

 **1. Ask your doctor to print you a copy from AIR**

or

 **2. Call AIR on 1800 653 809**

or

 **3. Visit a local Medicare service centre**

To find a Medicare service centre near you, go to the website

<https://findus.humanservices.gov.au> and enter your location, for example, the suburb or street you live in.

Bác sĩ hoặc dịch vụ tiêm chủng thường ghi lại tất cả các vắc-xin đã tiêm chích cho người ở Úc trong Australian Immunisation Register (AIR).

Hồ sơ chủng ngừa được gọi là bản tường trình quá trình chủng ngừa AIR. Tất cả mọi người từ 14 tuổi trở lên có thể truy cập hồ sơ chủng ngừa của riêng mình.

Có một số cách để quý vị có được bản tường trình quá trình chủng ngừa AIR của mình:

 **1. Yêu cầu bác sĩ in cho quý vị một bản từ AIR**

hoặc

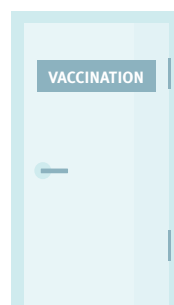
 **2. Gọi cho AIR qua số 1800 653 809**

hoặc

 **3. Đến trung tâm dịch vụ Medicare tại địa phương**

Muốn tìm trung tâm dịch vụ Medicare gần quý vị, truy cập trang mạng

<https://findus.humanservices.gov.au> và nhập địa điểm của quý vị, ví dụ: khu vực dân cư (suburb) hoặc con đường nơi quý vị cư ngụ.



or

**4. Go to the myGov website
<https://my.gov.au>**

1. Click on *Create an account* and agree to the terms and conditions.

hoặc

**4. Truy cập trang mạng myGov
<https://my.gov.au>**

1. Bấm vào *Create an account* và đồng ý với các điều khoản và điều kiện.

What is myGov?
A simple and secure way to access government online services.

How secure is your account?

Stay smart online and take control. Read how you can [protect your information](#).

Which services can I access?

- Australian JobSearch
- Australian Taxation Office • Centrelink
- Child Support
- Department of Veterans' Affairs

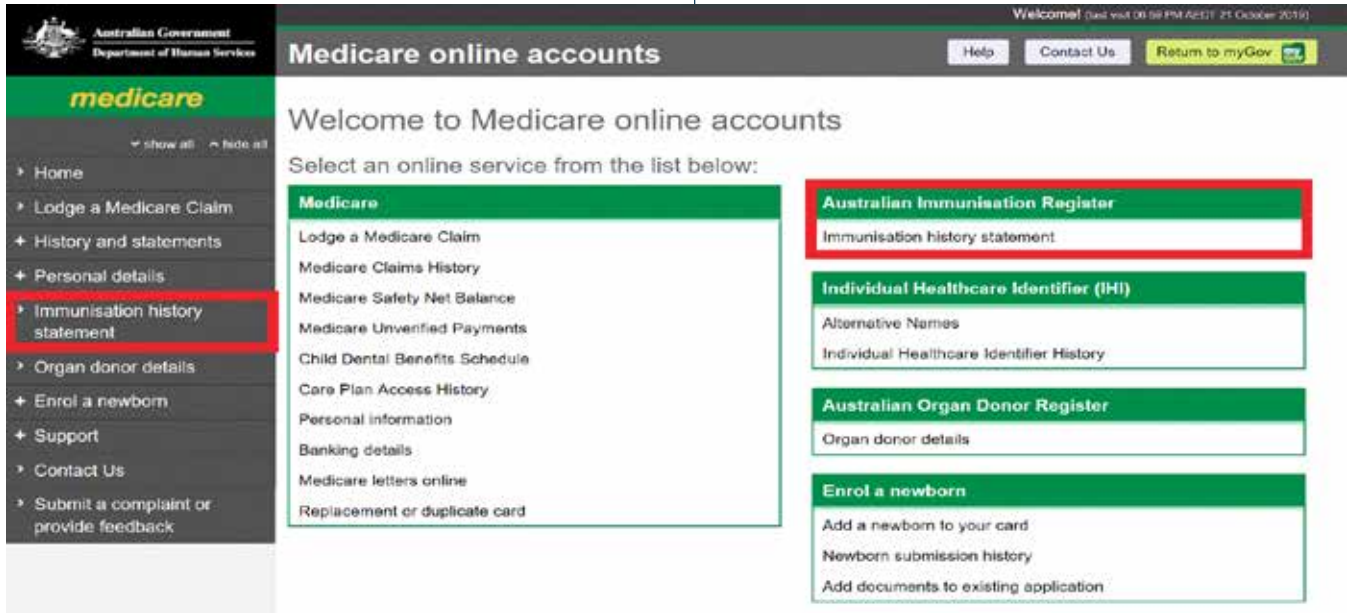
2. Enter your email address and select *Next*.
3. You will be emailed a code. Enter the code and select *Next*.
4. Enter your mobile number and select *Next*.
5. Create a password and select *Next*.
6. Create three questions and answers that you can easily remember and others are unlikely to know. This will help keep your account secure.
7. You have now created a myGov account. Select *Continue to myGov*.

2. Nhập địa chỉ email của quý vị và chọn *Next*.
3. Quý vị sẽ nhận được email có một mã. Nhập mã này và chọn *Next*.
4. Nhập số điện thoại di động của quý vị và chọn *Next*.
5. Tạo mật khẩu và chọn *Next*.
6. Tạo ba câu hỏi và câu trả lời mà quý vị có thể dễ dàng nhớ và những người khác khó có thể biết. Điều này sẽ giúp bảo vệ an ninh tài khoản của quý vị.
7. Bây giờ quý vị đã tạo tài khoản myGov. Chọn *Continue to myGov*.

Làm thế nào để tôi truy cập hồ sơ chủng ngừa của tôi

- 8. You are now signed into your new myGov account. Click on *Link your first service (+ sign)* and select *Medicare*.
- 9. On the Medicare page click on *Immunisation history statement*.

- 8. Bây giờ quý vị đã đăng nhập vào tài khoản myGov mới của mình. Hãy bấm vào *Link your first service (+ sign)* và chọn *Medicare*.
- 9. Trên trang Medicare, bấm vào *Immunisation history statement* (bản trường trình quá trình chủng ngừa).



i More detailed information is available in other languages at: www.humanservices.gov.au/individuals/information-in-your-language/products

(Search for product codes 13741 and 14301 to 14304)

i Tại: www.humanservices.gov.au/individuals/information-in-your-language/products có thêm thông tin chi tiết bằng các ngôn ngữ khác.

(Tìm kiếm mã sản phẩm 13741 và 14301 đến 14304)

Overseas immunisation records

If you have overseas immunisation records take them to your doctor and ask your doctor to update your immunisation record on AIR. If the overseas records are not in English, you can get them translated by the free Translating Service of the Department of Social Services. Read more about this service at www.translating.dss.gov.au.

Hồ sơ chủng ngừa nước ngoài

Nếu có hồ sơ chủng ngừa nước ngoài, quý vị hãy đem theo đến bác sĩ và yêu cầu bác sĩ cập nhật hồ sơ chủng ngừa của quý vị trên AIR. Nếu hồ sơ nước ngoài không bằng tiếng Anh, quý vị có thể nhờ Dịch vụ Dịch thuật của Bộ Dịch vụ Xã hội dịch miễn phí. Đọc thêm về dịch vụ này tại www.translating.dss.gov.au.

